E62

Wayan Jarrah Sastrawan and Arlo Griffiths

Authors of digital edition: Wayan Jarrah Sastrawan, Arlo Griffiths

Contributor: Wayan Jarrah Sastrawan

Identifier: DHARMA_INSIDENKE62

Repository: Nusantara Epigraphy (tfc-nusantara-epigraphy)

File path: xml/DHARMA_INSIDENKE62.xml

Language: Undetermined [Script (unspecified)]

Commit: 2026-11-09 08:51 (6580fa0), last modified 2026-09-09 14:27 (72454d8)

Edition

Part

Blank.

Part

〈1v1〉 svasti śaka-varṣāt[ī]ta[...]〈1v2〉 (A)jña śrī mahārāja rake vatu ku[ra dha]rmoda[ya] magavai masa[...]〈1v3〉 (ma)kudur·, Anuṁ salaha yan· [...] parahu kapuA mataIla[...]〈1v4〉 tluṁ tuhān· I sasīma kveḥh(anya) ??〈1v5〉 [2+]m· Iṁ satuhān· guma[4+] satuhān· I satuhān· [...]〈1v6〉 [1+]l· kalīma bakul· I satuhān· [2+] kapuA [5+] sasīma [3+]〈1v7〉 tluṁ gusali Iṁ sasīma, samaṁkana Ikanaṁ salaḥha deniṁ maṅilala drabya haji sapahīṁan· [1+]

Apparatus

〈1v3〉 Anuṁ ◇ *Acuṁ* Bo; *Anun·* Boe • Boechari's reading is possible a misprint for Anuṁ. 〈1v3〉 mataIla ◇ *matu Iṁ* Bo; *maḍu Iṁ* Boe • Likely derived from *tahil* 〈1v4〉 tluṁ tuhān· ◇ *[1+] tuhān·* Bo; *satuhan* Boe. 〈1v5〉 Iṁ satuhān Boe ◇ *Iṁ su tuhān* Bo. 〈1v6〉 [1+]l· kalīma bakul· I satuhān· [2+] kapuA [5+] sasīma [3+] • This whole line is omitted from Boe 〈1v6〉 kalīma bakul· ◇ *[1+] līma bakal·* Bo. 〈1v6〉 satuhān ◇ *[1+] tuhan* Bo. 〈1v7〉 tluṁ ◇ *[1+]* Bo; *ndu* Boe. 〈1v7〉 gusali ◇ *[2+]li* Bo; *kalima* Boe. 〈1v7〉 salaḥha Boe ◇ *salaḥ [2+]* Bo.

Commentary

Since so many *akṣara*s are illegible, we have not included in the apparatus instances where we read an *akṣara* that is indicated illegible by Bosch or Boechari. We only include positive differences of reading in the apparatus, indicating unread *akṣara*s by a number and plus sign, e.g. 2+.

Bibliography

Read by Wayan Jarrah Sastrawan and Arlo Griffiths in December 2021 from a photo by Groslier (image file GROB03776.tif).

Primary

[Bo] Bosch, Frederik David Kan. 1925. "De oorkonde van Kembang Aroem." OV (Bijlage B), pp. 41–49. Page 18.

[Boe] Boechari. 1985–1986. *Prasasti koleksi Museum Nasional, Jilid I*. Jakarta: Proyek Pengembangan Museum Nasional, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. [URL]. Page 119, page no. 62.